

INFORMATION CLAUSE
KLAUZULA INFORMACYJNA

[EN] This document concerns the processing of your personal data by the Administrator. The Administrator processes your personal data when you purchase products or services from them or enter into an agreement for the provision of services electronically. The Administrator may also collect your personal data via the website <https://life architect.com>, which is operated by THERAPY TRAINING LTD, based in Liverpool, England, providing marketplace services for the Administrator (data processor). Your personal data will, in any case, be processed in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons regarding the processing of personal data and the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC ("**GDPR**").

[PL] Dokument dotyczy przetwarzania Twoich danych osobowych przez Administratora. Administrator przetwarza Twoje dane osobowe gdy nabywasz od niego produkty lub usługi lub zawierasz z nim umowę o świadczenie usług drogą elektroniczną. Administrator może zbierać Twoje dane osobowe także za pośrednictwem serwisu internetowego <https://life architect.com>, który jest prowadzony przez spółkę THERAPY TRAINING LTD z siedzibą w Liverpool, Anglia, która świadczy dla Administratora usługi typu marketplace (podmiot przetwarzający). Twoje dane osobowe będą w każdym wypadku przetwarzane zgodnie rozporządzeniem (UE) 2016/679 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i swobodnym przepływem takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE ("**RODO**").

[EN] Administrator The Administrator of your personal data is Life Architect Michał Pasterski Spółka Komandytowa with its registered seat in Poznań, Poland, entered in the register of entrepreneurs of the National Court Register under the number KRS 0000973301 ("**Administrator**"). You can contact Administrator:

- a) by e-mail: kontakt@life architect.pl;
- b) in writing, by sending a letter to the following address: Life Architect Michał Pasterski Spółka Komandytowa, ul. Narcyzowa 11, 60-175 Poznań, Poland.
- c) by phone at the number: +48 518 501 701.

Before providing a response, we may ask you to confirm your identity.

[PL] Administrator Administratorem Twoich danych osobowych jest Life Architect Michał Pasterski Spółka Komandytowa z siedzibą w Poznaniu, Polska, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000973301 ("**Administrator**"). Możesz kontaktować się z Administratorem:

- a) za pośrednictwem e-maila: kontakt@life architect.pl,
- b) na piśmie, wysyłając list na adres: Life Architect Michał Pasterski Spółka Komandytowa, ul. Narcyzowa 11, 60-175 Poznań, Polska.
- c) telefonicznie pod numerem: +48 518 501 701

Przed udzieleniem odpowiedzi możemy poprosić Cię o potwierdzenie Twojej tożsamości.

[EN] Purpose and legal basis for processing Your personal data is primarily processed for the purpose of providing electronic services, fulfilling sales agreements for products or services, including agreements made through the website <https://life architect.com>.

The Administrator may process various types and categories of your personal data based on different legal grounds, namely:

- a) the conclusion and execution of a service purchase agreement – Article 6(1)(b) of the GDPR and Article 6(1)(f) of the GDPR to the extent we use online tools to provide the service.
- b) information you provide during the service – Article 6(1)(a) of the GDPR and Article 9(2)(a) of the GDPR.
- c) compliance with legal obligations – Article 6(1)(c) of the GDPR.
- d) the establishment, exercise, or defense of legal claims – Article 6(1)(f) of the GDPR.

[PL] Cel i podstawa prawna przetwarzania Twoje dane osobowe są przetwarzane przede wszystkim w celu świadczenia usług drogą elektroniczną, realizacji umowy sprzedaży produktów lub usług, w tym umowy zawartej za pośrednictwem serwisu internetowego <https://life architect.com>.

Administrator może przetwarzać różne rodzaje i kategorie Twoich danych osobowych na różnych podstawach prawnych, tj.:

- a) zawarcie i wykonanie umowy dotyczącej zakupu usług – art. 6 ust. 1 lit. b) RODO oraz art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w zakresie, w jakim używamy narzędzi online do świadczenia usługi;
- b) informacje, które podasz podczas realizacji usługi – art. 6 ust. 1 lit. a) RODO oraz art. 9 ust. 2 lit. a) RODO;
- c) wypełnienie obowiązków prawnych – art. 6 ust. 1 lit. c) RODO;
- d) ustalenie, dochodzenie lub obrona przed roszczeniami – art. 6 ust. 1 lit. f) RODO.

[EN] Data source	The Administrator processes personal data received from you when placing orders or executing contracts. Your personal data may also be collected on behalf of the Administrator by the data processor, i.e., the owner of the https://lifearchitected.com. We collect and process your personal data when: a) you create an account in our online store, b) you purchase goods or services via our online store, c) you contact us, d) you choose to receive commercial information from us, e) you browse our website. Providing your personal data is always voluntary but often necessary to fulfill the services you expect. Failure to provide personal data or the required consents for its processing may prevent us from contacting you, entering, or executing a contract. You can always contact us to clarify the purpose for which we request your personal data.
[PL] Źródło danych	Administrator przetwarza dane osobowe otrzymane od Ciebie przy składaniu zamówień lub realizacji umów. Twoje dane osobowe mogą być także zbierane na polecenie Administratora przez podmiot przetwarzający, tj. właściciel serwisu https://lifearchitected.com. Zbieramy i przetwarzamy Twoje dane osobowe w szczególności, gdy: a) gdy zakładasz konto w naszym sklepie internetowym, b) gdy nabywasz towary lub usługi za pośrednictwem naszego sklepu internetowego, c) gdy kontaktujesz się z nami, d) gdy decydujesz się na otrzymywanie od nas informacji handlowych, e) gdy przeglądasz nasz serwis internetowy. Podanie przez Ciebie danych osobowych jest zawsze dobrowolne jednak często niezbędne aby realizować usługi których oczekujesz. Brak podania danych osobowych lub udzielenia niezbędnych zgód dotyczących ich przetwarzania może uniemożliwić z Tobą kontakt, zawarcie lub realizację umowy. Zawsze możesz się z nami skontaktować i ustalić w jakim celu prosimy Cię o podanie Twoich danych osobowych.
[EN] Data categories	The Administrator collects and processes various categories of your personal data depending on the type and subject of the contract concluded with you. The Administrator may process, among others, the following categories of your personal data: a) identification data (including name, company name). b) identification data related to business activity (including VAT number, business registration number). c) address data (including residence address, business address, correspondence address). d) contact details (including phone number, email). e) billing data (including bank account number). f) other data necessary for the conclusion and execution of the service sales agreement. The Administrator will not process special categories of personal data.
[PL] Kategorie danych	Administrator zbiera i przetwarza różne kategorie Twoich danych osobowych w zależności od rodzaju i przedmiotu zawieranej z Tobą umowy. Administrator może przetwarzać między innymi następujące kategorie Twoich danych osobowych: a) dane identyfikacyjne (w tym imię i nazwisko, firma); b) dane identyfikacyjne związane z wykonywaną działalnością gospodarczą (w tym NIP, REGON); c) dane adresowe (w tym adres zamieszkania, adres siedziby, adres korespondencyjny); d) dane kontaktowe (w tym numer telefonu, e-mail); e) dane rozliczeniowe (w tym numer konta bankowego); f) inne niezbędne do zawarcia i wykonania umowy sprzedaży usługi. Administrator nie będzie przetwarzał szczególnych kategorii danych osobowych.
[EN] Analytics	When using our website, we may analyze your activities to improve the services provided. This analysis is conducted for two purposes and based on the following legal grounds: We analyze the data collected during your use of our website to enhance the services provided. The legal basis for processing your personal data in this regard is our legitimate interest (legal basis under Article 6(1)(f) of the GDPR), understood as the need to provide high-quality services and products that meet users' needs, develop software functionality, and improve its accuracy.

Your personal data will be processed for the above purposes until: (a) an objection is raised, (b) browser settings are changed, (c) the data is used for its intended purpose, or (d) the data is deleted.

[PL] Analityka

Podczas korzystania z naszego serwisu internetowego możemy analizować Twoje działania w celu ulepszenia świadczonych usług. Taka analityka dokonywana jest w dwóch celach oraz na następujących podstawach prawnych:

Analizujemy dane, które zbieramy podczas korzystania z naszego serwisu internetowego w celu ulepszenia świadczonych usług. Podstawą prawną przetwarzania Twoich danych osobowych w tym zakresie jest nasz uzasadniony interes (podstawa prawna z art. 6 ust. 1 lit. f RODO) rozumiany jako konieczność świadczenia usług oraz dostarczania produktów wysokiej jakości, odpowiadających potrzebom użytkowników, rozwoju funkcjonalności oprogramowania i poprawa jego dokładności.

Twoje dane osobowe będą przetwarzane w powyższym zakresie do chwili: (a) zgłoszenia sprzeciwu, (b) zmiany ustawień przeglądarki, (c) wykorzystania danych do celu, w jakim są zebrane, (d) ich usunięcia.

[EN] Data sharing

Your personal data of a regular category (which do not fall under the closed category of special data, and consequently, are not subject to special protection) may be shared by the Administrator with its employees or contractors involved in the service provision process, as well as with external service providers and entities authorized to access your data under the law. Among the recipients of your data may be:

- a) entities authorized under the law (courts, administrative bodies).
- b) entities providing accounting, IT, marketing, communication, analytical, and legal services.
- c) entities handling electronic payments.
- d) entities related personally and financially to the Administrator.
- e) subcontractors of the Administrator.

Your data may also be transferred to third countries, including outside the European Economic Area, where data protection regulations may differ from those specified in the GDPR. The Administrator will make efforts to ensure that in such cases, your data is transferred to countries that provide a level of protection guaranteed by GDPR provisions. If necessary, appropriate legal mechanisms such as EU Commission Implementing Decisions, standard contractual clauses, or other similar legal instruments specified in the GDPR will be implemented.

Your personal data may also be transferred to IFS Institute, Inc., PO Box 3969, Oak Park, Illinois 60303, USA, in connection with the execution of a given contract (if applicable). According to the European Commission's decision of July 10, 2023, the United States of America provides an adequate level of protection for personal data transferred by private and public entities from the territory of the European Economic Area (EEA) to organizations in the USA that comply with the new "EU-U.S. Data Protection Framework." A list of these organizations has been published by the U.S. Department of Commerce. The transfer of personal data from the EEA to organizations that have joined the "EU-U.S. Data Protection Framework" program and are on this list is possible without the need to obtain additional permissions or apply legal instruments such as standard contractual clauses or binding corporate rules. In the case of entities not on the list, the appropriate mechanisms described above will be applied. The Administrator also implements appropriate safeguards. Information about the safeguards can be obtained from the Administrator.

[PL] Udostępnianie danych

Twoje dane osobowe zwykłej kategorii (które nie zaliczają się do zamkniętego katalogu danych szczególnej kategorii, a co za tym idzie nie podlegają szczególnej ochronie) mogą być udostępniane przez Administratora jego pracownikom lub kontrahentom, którzy będą zaangażowani w proces świadczenia usług lub dostawcom usług zewnętrznych, a także podmiotom uprawnionym do dostępu do Twoich danych na mocy prawa. Wśród odbiorców Twoich danych mogą być:

- a) jednostki upoważnione na podstawie przepisów (sądy, organy administracji);
- b) podmioty świadczące usługi księgowe, IT, marketingowe, komunikacyjne, analityczne, prawne;
- c) podmioty obsługujące płatności elektroniczne;
- d) podmioty powiązane osobowo i kapitałowo z Administratorem;
- e) podwykonawcy Administratora.

	Twoje dane mogą być przekazywane także do państw trzecich, w tym poza Europejski Obszar Gospodarczy, gdzie przepisy dotyczące ochrony danych osobowych mogą się różnić od określonych w RODO. Administrator będzie dokładał starań, aby w takim wypadku Twoje dane były przekazywane do państw, które zapewnią poziom ochrony gwarantowany przepisami RODO, gdy będzie to konieczne wprowadzi odpowiednie mechanizmy prawne, jak Decyzje Wykonawcze Komisji (UE), standardowe klauzule umowne lub inne podobne instrumenty prawne określone w treści RODO. Twoje dane osobowe mogą być przekazane także do IFS Institute, Inc., PO Box 3969, Oak Park, Illinois 60303, USA w związku z realizacją danej umowy (gdy dotyczy). Według decyzji Komisji Europejskiej z dnia 10 lipca 2023 roku Stany Zjednoczone Ameryki zapewniają odpowiedni stopień ochrony danych osobowych przekazywanych przez podmioty prywatne i publiczne z terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) do organizacji w USA, które zapewniają zgodność z nowymi „Ramami ochrony danych UE - USA”. Lista tych organizacji została opublikowana przez Departament Handlu USA. Przekazywanie danych osobowych z EOG do organizacji, które przystąpiły do programu „Ram ochrony danych UE – USA” i znajdują się na tej liście, jest możliwe bez konieczności uzyskiwania dodatkowych zezwoleń, czy zastosowania takich instrumentów prawnych jak standardowe klauzule umowne, bądź wiążące reguły korporacyjne. W razie podmiotu, który nie jest na liście, stosowane będą odpowiednie mechanizmy opisane wyżej. Administrator stosuje też właściwe zabezpieczenia. Informacje o zabezpieczeniach można uzyskać u Administratora.
[EN] Processing period	Your personal data will be stored for the period necessary to fulfill the contract concluded with you, including (if applicable) the service providing access to information about the completion of training or certificates. In the case of any personal data provided based on your consent, processing will occur for the period necessary to fulfill the contract concluded with you, but no longer than until your consent is withdrawn. In any case, your personal data of a regular category may be processed by the Administrator until the limitation period for potential legal claims expires, if there is a risk of such claims arising.
[PL] Okres przetwarzania	Twoje dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji zawartej z Tobą umowy, w tym (gdy dotyczy) usługi dostępu do informacji o ukończeniu szkolenia lub certyfikatach. W przypadku wszelkich danych osobowych dostarczonych na podstawie Twojej zgody, przetwarzanie będzie odbywać się przez okres niezbędny do realizacji zawartej z Tobą umowy, ale nie dłużej niż do wycofania Twojej zgody. W każdym przypadku, Twoje dane osobowe zwykłej kategorii mogą być przetwarzane przez Administratora do momentu przedawnienia potencjalnych roszczeń prawnych, jeśli istnieje ryzyko powstania takich roszczeń.
[EN] Your rights	You have the right to request from the Administrator access to your personal data, to receive a copy of it, to correct it, to delete it, or to restrict its processing, as well as to transfer your personal data, to object to its processing, or to withdraw consent for its processing. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing carried out before the withdrawal of consent. The described rights may be limited in certain cases by the provisions of applicable law. You may also lodge a complaint with the relevant supervisory authority if you believe that the processing of your personal data violates applicable regulations.
[PL] Twoje prawa	Masz prawo żądać od Administratora dostępu do danych osobowych, do otrzymania ich kopii, ich poprawienia, usunięcia lub ograniczenia ich przetwarzania, do przenoszenia danych osobowych, zgłoszenia sprzeciwu wobec ich przetwarzania lub do wycofania zgody na ich przetwarzanie. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego przed wycofaniem zgody. Opisane uprawnienia mogą być w danym przypadku ograniczone przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa. Możesz również złożyć skargę do właściwego organu nadzorczego, jeżeli uważasz, że przetwarzanie Twoich danych osobowych narusza przepisy powszechnie obowiązujące.
[EN] Profiling	The Administrator may process your personal data in an automated manner or profile it. You can contact the Administrator at any time for information in this regard or object to profiling.
[PL] Profilowanie	Administrator może przetwarzać Twoje dane osobowe w sposób zautomatyzowany lub je profilować. W każdej chwili może zwrócić się do Administratora o informację w tym zakresie lub wnieść sprzeciw wobec profilowania.
[EN] Security	The Administrator implements appropriate technical and organizational measures to ensure the continuous and effective protection of your personal data, particularly against loss, destruction, distortion, manipulation, unauthorized access, or dissemination. However, you must remember

that any form of transmission or storage of personal data using a public network, such as the Internet, is susceptible to risks and is not completely secure. Therefore, during the transmission or storage of your personal data through our information systems or systems of other entities acting on our behalf, your personal data may be exposed to threats such as hacking attacks, software vulnerabilities, etc.

[PL] Bezpieczeństwo

Administrator stosuje odpowiednie środki techniczne i organizacyjne aby zapewnić stałą i skuteczną ochronę Twoich danych osobowych, w szczególności przed utratą, zniszczeniem, zniekształceniem, manipulacjami, nieuprawnionym dostępem lub rozpowszechnieniem. Musisz jednak pamiętać, że każda forma transmisji lub utrzymywania danych osobowych z wykorzystaniem sieci publicznej Internet jest podatna na zagrożenia i nie jest całkowicie bezpieczna. Dlatego w czasie transmisji lub utrzymywania Twoich danych osobowych za pośrednictwem naszych systemów informatycznych lub systemów innych podmiotów na nasze zlecenie, Twoje dane osobowe mogą być narażone na zagrożenia jak ataki hackerskie, wady oprogramowanie, itp.

[EN] Changes and Updates

The Administrator may make changes to the Privacy Policy in the event of:

- a) changes in applicable laws or their interpretation that affect the content of the Privacy Policy or result in the need to adjust it to the changes in laws or interpretation.
- b) the issuance of a ruling, decision, or other act by a court or another authorized entity that will affect the content of the Privacy Policy or will result in the need to adjust it to such ruling, decision, or other act.
- c) the need to prevent violations of the Privacy Policy or to remove ambiguities or interpretational doubts.
- d) changes in the functionality or updates of information systems, including websites where your personal data is collected or processed according to the principles described in the Privacy Policy.
- e) changes in the Administrator's data or other significant data indicated in the Privacy Policy.

The Administrator will notify about the planned changes to the Privacy Policy at least 14 (fourteen) days in advance by publishing information about the changes on its websites or by sending information via email (if applicable). If you do not accept the planned changes, please inform the Administrator before the expiration of the period indicated in the notification. Legal provisions or rulings by competent authorities may require the Administrator to change the Privacy Policy within shorter timeframes than those specified above.

[PL] Zmiany i aktualizacje

Administrator może wprowadzić zmiany w Polityce Prywatności w przypadku:

- a) zmiany przepisów powszechnie obowiązujących lub ich wykładni, która ma wpływ na treść Polityki Prywatności lub skutkuje potrzebą jej dostosowania do zmiany przepisów lub wykładni;
- b) wydania orzeczenia, decyzji lub innego aktu przez sąd lub inny uprawniony podmiot, który będzie miał wpływ na treść Polityki Prywatności lub będzie skutkował potrzebą jej dostosowania do takiego orzeczenia, decyzji lub innego aktu;
- c) potrzeby zapobiegania naruszeniom Polityki Prywatności lub usunięcia jej niejasności lub wątpliwości interpretacyjnych;
- d) zmiany funkcjonalności lub aktualizacji systemów informatycznych, w tym także serwisów internetowych, gdzie są zbierane lub przetwarzane Twoje dane osobowe na zasadach opisanych w Polityce prywatności;
- e) zmiany danych Administratora lub innych istotnych danych wskazanych w Polityce Prywatności.

Administrator powiadomi o planowanych zmianach Polityki Prywatności z wyprzedzeniem co najmniej na 14 (czternastu) dni publikując informację o zmianach w swoich serwisach internetowych lub przysyłając informację pocztą elektroniczną (gdy dotyczy). Jeżeli nie będziesz akceptował planowanych zmiany poinformuj o tym Administratora przed upływem terminu wskazanego w powiadomieniu. Przepisy prawa lub orzeczenia właściwych organów mogą zobowiązywać Administratora zmiany Polityki Prywatności w terminach krótszych aniżeli wskazane powyżej.